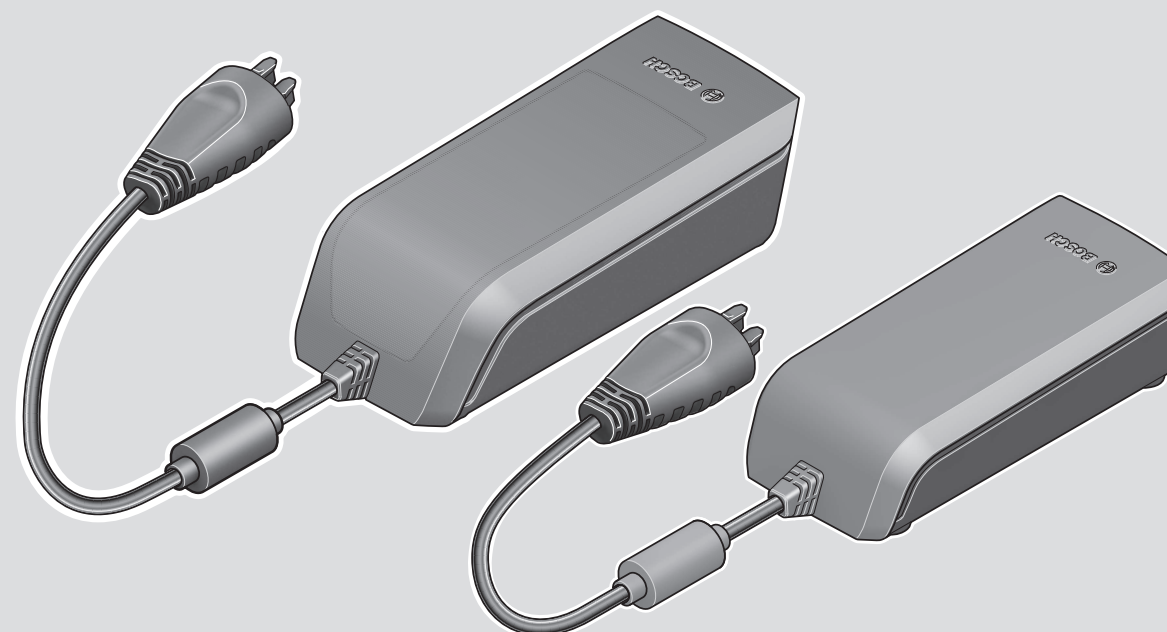


Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entretien. Lisez-les et comprenez-les ainsi que les informations fournies par le fabricant de votre vélo avant d'utiliser le produit, et conservez-les pour référence ultérieure.

Owner's Manual Charger

BCS210 | BCS230



Robert Bosch GmbH
72757 Reutlingen
Germany

www.bosch-ebike.com

0 275 U07 XCX (2024.03) T / 44



Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento. Léalo y asegúrese de entenderlo junto con la información que le ha facilitado el fabricante de su bicicleta antes de usar el producto; guárdelo a modo de referencia.

en Original operating instructions
fr Notice d'utilisation d'origine
es Instrucciones de servicio originales

This manual contains important safety, performance and service information. Read and understand it along with the information provided to you by your bicycle manufacturer before using the product, and keep it for reference.



Table of Contents

Introduction	2
About Warnings	2
General Warnings	2
Using your Manual	3
On-product warning labels	4
Operating the Charger	5
Safety Instructions	5
Product Description and Specifications	8
Operation	10
Maintenance/cleaning	12
Troubleshooting	13
Battery Recycling Program	14

Introduction

Some content is published under license from the **PeopleForBikes Coalition, LTD.**

About Warnings

This manual contains many **DANGER**, **WARNING** and **CAUTION** indicators concerning the consequences of failure to use, assemble, maintain, store, inspect and dispose of a Bosch-equipped eBike in a safe manner.

- The combination of the safety alert symbol and the word **DANGER** indicates a hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury.

- The combination of the safety alert symbol and the word **WARNING** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
- The combination of the safety alert symbol and the word **CAUTION** indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

General Warnings



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in death, property damage or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike batteries.

- ▶ **Read ALL accompanying manuals before riding the bike for the first time.** Your Bosch Drive System comes with additional manuals and documents provided by the manufacturer of the bicycle and other components. Failure to read and understand safety information can result in death or serious injury.

WARNING

- ▶ **This manual contains important safety, performance and service information.** Read it before you take the first ride on your new bicycle, and keep it for reference. The manual can also be found online at www.bosch-ebike.com.
- ▶ **This manual is intended to be read together with the separate user manual provided with your bi-**

cycle. Be sure to read all provided documents including labels on the product before your first ride.

- ▶ **Take responsibility for your own SAFETY.** If you have any questions or do not understand something, consult with your dealer or the bicycle or component manufacturer.
- ▶ **Some eBike accessories may present a choking hazard to small children.** Keep these accessories away from children.

CAUTION

- ▶ **The Bosch Drive System adds weight to your bicycle which you may not be used to lift.** Avoid injury, use proper lifting techniques.

Using your Manual

In addition to the functions outlined here, changes to software relating to troubleshooting and functional modifications may be introduced at any time.

Graphics


The bicycle shown in this manual may differ slightly from your bicycle, but will be similar enough to help you understand our instructions.

RIGHT-HAND and LEFT-HAND sides are determined by facing in the direction the bicycle will travel when going forward. When you see a broken line (-----), the item referred to is hidden from view.

On-product warning labels

A

eBike Battery Charger 36-4/100-230
0 275 007 906
Standard Charger BCS210
 Input: 110V-230V ~ 50-60Hz 2.2A
 Output: 36V = 4A
 Made in []
 Robert Bosch GmbH
 72757 Reutlingen
 Germany
 BFP







This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.






⚠ WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

⚠ ADVERTENCIA Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ AVERTISSEMENT Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

B

eBike Battery Charger 36-2/100-240
0 275 007 915 Compact Charger
 BCS230
 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A
 Output: 36V = 2A
 Made in China
 Robert Bosch GmbH
 72757 Reutlingen
 Germany
 BFP

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

⚠ WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

⚠ ADVERTENCIA Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ AVERTISSEMENT Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

- A** Wide range charger
- B** Compact charger

A short version of important safety warnings in English, French and Spanish with the following content can be found on the bottom side of the charger (marked with number **(4)** in the representation on the graphics page):

- For safe operation, see manual.
- Risk of electric shock
- Indoor use only
- Charge only batteries for the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage.
- Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

Operating the Charger

Safety Instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS SAVE THESE INSTRUCTIONS –

This manual contains important safety and operating instructions for this battery charger.

- ▶ Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

CAUTION

- ▶ **To reduce risk of injury, charge only batteries of the Bosch eBike Systems.** Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



- ▶ **Read and understand all safety warnings and instructions.** Failure to follow the below warnings could result in death or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term **eBike battery** used in these operating instructions refers to all original Bosch eBike batteries.

- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike components and your eBike.**
- ▶ **It is recommended that you periodically review this information to ensure you are following all recommendations for safe use of this product.**

DANGER

- ▶ **Only charge Bosch eBike lithium-ion battery packs with approved Bosch eBike chargers. The battery pack voltage must match the battery pack charging voltage of the charger.** Otherwise, there is risk of fire and explosion.



Do not expose the charger to rain or wet conditions. If water enters a charger, there is a risk of electric shock.

WARNING

- ▶ **Use only the original Bosch battery charger supplied with your eBike or one approved for your eBike by the manufacturer and purchased from a trusted source.** Bypassing the battery charger or the use of a non-approved or counterfeit battery charger can lead to death or serious injury.
- ▶ **Carefully cover the charging socket with the flap after charging the eBike.** This ensures that no dirt or water gets in.
- ▶ **Do not charge or use your eBike in any area with a potentially explosive atmosphere, such as at a fueling area, or in areas where the air contains chemicals or particles (such as grain, dust, or metal powders).** Obey all signs and instructions.
- ▶ **Keep the battery charger clean.** Contamination can lead to the risk of an electric shock. Clean only with the use of a damp cloth (mild soap/water).
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger and the eBike battery on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **The battery and charger housings can get hot while charging, especially when the ambient temperature is high.** Use caution when touching the battery and charger while charging. Wear protective glove.
- ▶ **The eBike battery must not be left unattended while charging, especially overnight.** Once the battery is fully charged, disconnect the charger from the battery. Do not leave the battery con-

nected to the charger for an extended period of time after it has reached full charge.

- ▶ **Keep the battery and charger away from children and animals. Unless supervised or instructed on proper/responsible use, children or people who lack the necessary experience or understanding to operate the battery and charger safely should not be left unattended with the battery and charger.** There is a significant risk of personal injury and/or damage.
- ▶ **Persons who are not capable of safely operating the charger because of their physical, sensory or mental limitations, or because of their lack of experience or knowledge, may only use this charger under supervision or after having been instructed by a responsible person.** Otherwise, there is a risk of operating errors and injuries.
- ▶ **When charging, be aware of the location of the charger cable.** Tripping over the charger cable can result in a fall, leading to personal injury or cause the eBike to fall over.
- ▶ **Do not move the eBike or allow it to fall while it's charging.** Make sure the eBike is stable and cannot move easily.
- ▶ **Do not plug into a power strip or overload an outlet.** Plug directly into an electrical outlet for charging.
- ▶ **Do not use a power converter, for example to convert 220 volts to 110 volts.**
- ▶ **The battery charge port terminals and/or the charger plug can get contaminated. Repeatedly connecting contaminated terminals can result in worn and damaged terminals.** Clean thoroughly before connecting the charger.
- ▶ **Do not touch the terminals of the battery or charger during an electrical storm in case of a lightning strike.**
- ▶ **Handle the charger and power cables with care.** Do not tightly bundle, apply excessive tension (pull force) or carry by the cables.

- ▶ **Always follow charger and battery operating, charging and storage temperature.**
- ▶ **Ensure the charging area is protected from the elements, dry, well-ventilated, and has a smoke detector.**
- ▶ **Ensure the rated voltage capacity from the power source (electrical outlet) matches the charger.**

NOTICE: This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device must not cause harmful interference, and
2. this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by the Robert Bosch GmbH may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Responsible party:

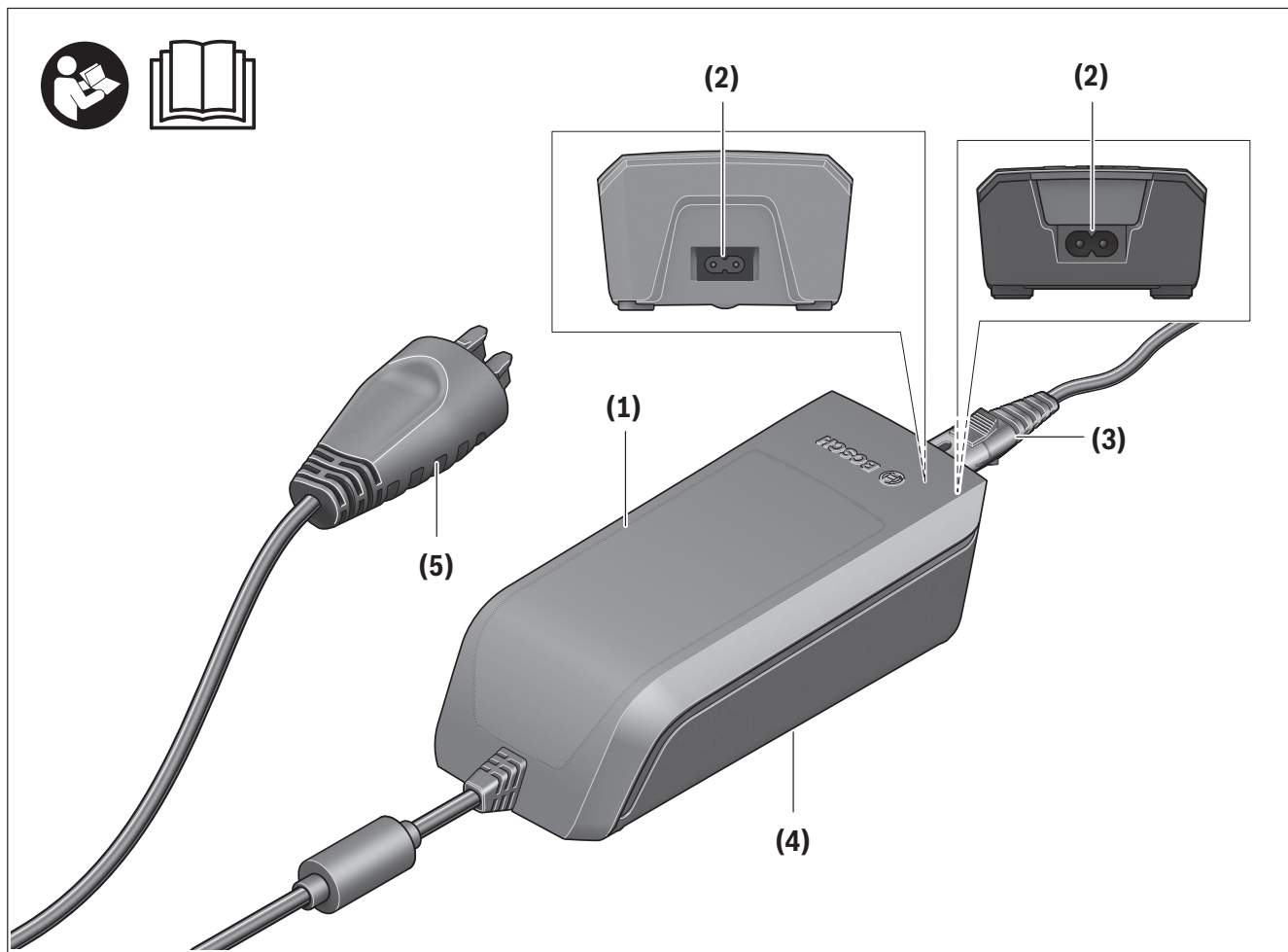
Bosch eBike Systems Americas

Robert Bosch LLC

27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,

www.bosch-ebike.com/us/

Product Description and Specifications



Product Features

- (1) Charger
- (2) Device socket
- (3) Device connector
- (4) Charger safety instructions
- (5) Charging connector

Technical data

Charger		Wide Range Charger (36-4/100-230)	Compact Charger (36-2/100-240)
Product code		BCS210	BCS230
Rated voltage	V	90-264	90-264
Frequency	Hz	47-63	47-63
Battery charging voltage	V	36	36
Charging current (max.)	A	4	2
Charging time			
– PowerPack 400, approx.	hrs	3.5	6.5
– PowerPack 500, approx.	hrs	4.5	7.5
Operating temperature	°F	+32 to +104	+32 to +104
Storage temperature	°F	+50 to +104	+50 to +104
Weight, approx.	lb	1.8	1.3
Protection rating		IP40	IP40

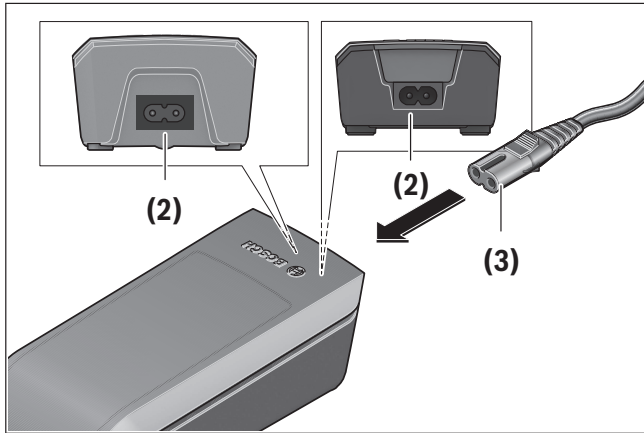
Power cable

Article number		1 270 020 343
Rated voltage – cables	V	300
Rated voltage – connectors/plug-in connectors	V	125
Rated current – connectors/plug-in connectors	A	10
Material – cables		PVC
Safety standard – cables		UL 62
Safety standard – connectors/plug-in connectors		UL 817
Length, approx.	m	1.8

Operation

Start-up

Connecting the charger to the mains



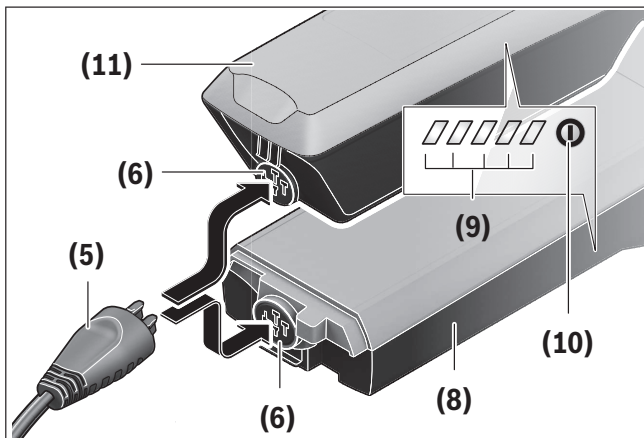
► **Note the household voltage!** The voltage of the power supply must correspond to the specifications given on the battery charger nameplate.

Plug the device connector **(3)** of the power cable into the device socket **(2)** on the charger.

Connect the power cable (country-specific) to the mains.

Use only the supplied input connection: standard AC power cord **(3)** in the diagram when connecting to the household electrical supply.

Charging the eBike battery when removed



(5) Charging connector

(6) Socket for charging connector

(8) Rack-mounted battery

(9) Operation/state of charge indicator

(10) On/off button for eBike battery

(11) Standard battery

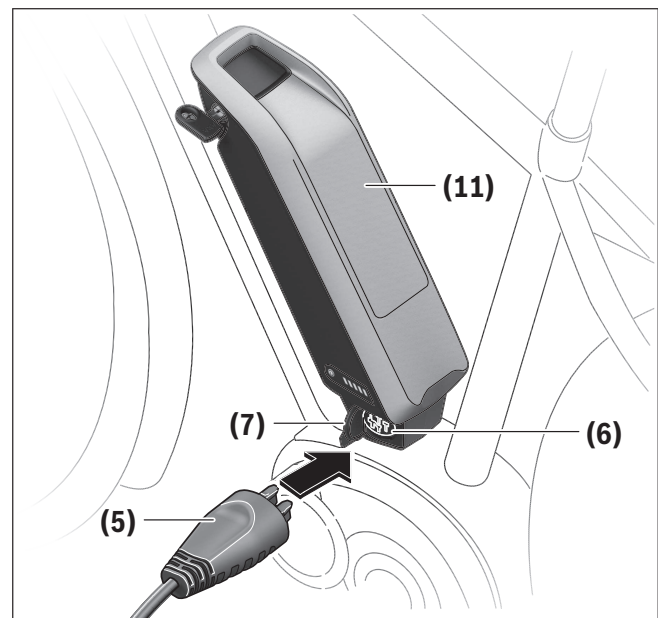
Switch the eBike battery off and remove it from its holder on the eBike. When doing so, read and observe the operating instructions of the eBike battery.

► **Ensure the eBike battery is placed on clean surfaces only.** Avoid getting moisture and dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts.

Plug the charging connector **(5)** of the charger into the charging socket **(6)** on the eBike battery.

► **Ensure the charger's input plug and battery connector plug are both fully inserted into the electrical outlet and the battery's charge port.**

Charging the eBike battery when inserted in the eBike

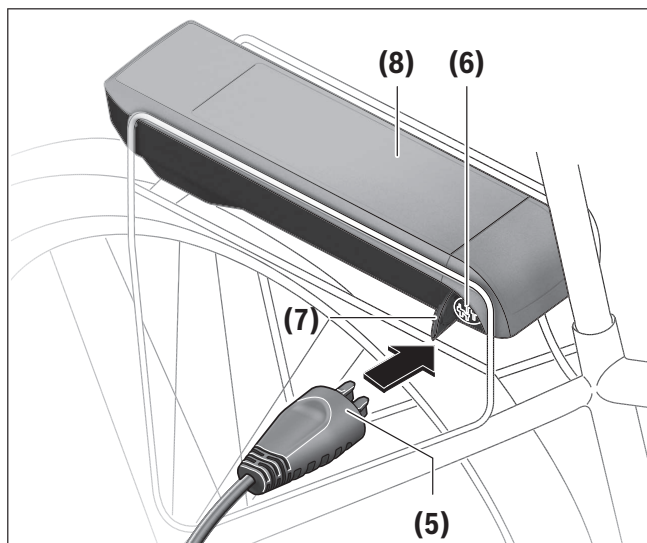


(5) Charging connector

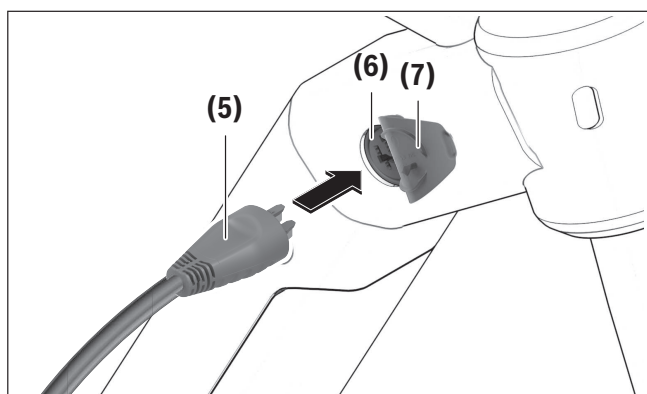
(6) Socket for charging connector

(7) Charging socket cover

(11) Standard battery



- (5) Charging connector
- (6) Socket for charging connector
- (7) Charging socket cover
- (8) Rack-mounted battery



- (5) Charging connector
- (6) Socket for charging connector
- (7) Charging socket cover

Switch the eBike battery off. Clean the cover of the charging socket (7). Avoid getting moisture and dirt, e.g. sand or soil, in the charging socket and contacts. Lift the cover of the charging socket (7) and plug the charging connector (5) into the charging socket (6).

► **There is a risk of fire due to the charger heating up during charging. Ensure the eBike battery on the eBike is completely dry and placed on a fire-proof surface before charging.** When doing so,

read and observe the operating instructions of the eBike battery.

Charging Process for Two eBike Batteries

If two eBike batteries are fitted to an eBike, both eBike batteries can be charged using the uncovered connection. To begin with, both eBike batteries are charged one after the other until they reach approx. 80–90 % capacity, then they are both fully charged at the same time (the LEDs flash on both eBike batteries).

When the bike is in operation, power is drawn from both eBike batteries on an alternating basis.

If you take the eBike batteries out of the holders, you can charge each one individually.

Charging process

The charging process begins as soon as the charger is connected to the eBike battery or charging socket on the eBike and to the mains.

Note: The charging process is only possible when the temperature of the eBike battery is within the permitted charging temperature range.

Note: The drive unit is deactivated during the charging process.

The eBike battery can be charged with and without the on-board computer. When charging without the on-board computer, the charging procedure can be observed on the eBike battery charge indicator.

When the on-board computer is connected, a charging notification appears on the display.

The state of charge is displayed by the battery charge indicator (9) on the eBike battery and by the bars on the on-board computer.

The LEDs on the eBike battery charge indicator (9) flash during the charging process. Each solid illuminated LED represents approximately 20 % of the charging capacity. The flashing LED indicates the next 20 % currently charging.

Once the eBike battery is fully charged, the LEDs extinguish immediately and the on-board computer is switched off. The charging process is terminated. The

state of charge can be displayed for **3** seconds by pressing the on/off button **(10)** on the eBike battery. Disconnect the charger from the mains and the eBike battery or the eBike from the charger.

The eBike and eBike battery switch off automatically after being disconnected from the charger.

Note: If you have charged the battery on the eBike, carefully close the charging socket **(6)** with the

cover **(7)** after charging, so that no dirt or water can get in.

If the charger is not disconnected from the eBike battery after charging, after a few hours the charger will switch itself back on, check the state of charge of the eBike battery and begin the charging procedure again if necessary.

Maintenance/cleaning

WARNING

- ▶ **Do not open any of the components. Service should only be carried out at an authorized Bosch eBike dealer.** Failure to follow above warning can cause death or serious injury. Refer to your bicycle manual or component manual for all non-Bosch drive system components.
- ▶ **Do not apply any cleaning agents, paint or chemicals to any components of the Bosch drive system as they may cause premature failure of the component.**

After-sales service and advice on using products




If you have any questions about the eBike and its components, contact an authorized bicycle retailer.

For contact details of authorized bike dealerships, please visit www.bosch-ebike.com.



More information about the eBike components and their functions can be found in the Bosch eBike Help Center.

Troubleshooting

Cause	Corrective measures
 <p>eBike battery defective</p>	<p>Two LEDs flash on the eBike battery. Contact an authorized bike dealership.</p>
 <p>eBike battery too warm or too cold</p>	<p>Three LEDs flash on the eBike battery. Disconnect the eBike battery from the charger until the charging temperature range has been reached. Do not reconnect the eBike battery to the charger until it has reached the correct charging temperature.</p>
 <p>The charger is not charging.</p>	<p>No LEDs flashing (one or more LEDs will remain permanently lit depending on the state of charge of the eBike battery). Contact an authorized bike dealership.</p>
<p>Charging not possible (no indicator on eBike battery)</p>	
<p>Connector not attached properly</p>	<p>Check all connections.</p>
<p>eBike battery contacts dirty</p>	<p>Carefully clean the eBike battery contacts.</p>
<p>Socket outlet, cable or charger defective</p>	<p>Check the mains voltage, have the charger checked over by a bike dealership.</p>
<p>eBike battery defective</p>	<p>Contact an authorized bike dealership.</p>

Battery Recycling Program



The drive unit, on-board computer incl. operating unit, eBike battery, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner. Do not dispose of eBikes and their components with household waste.



You may recycle your Bosch battery pack by calling 1.800.822.8837.

Table des matières

Introduction	2
À propos des avertissements.....	2
Avertissements généraux.....	2
Utilisez votre notice d'utilisation	3
Étiquettes d'avertissement sur le produit	4
Utilisation du chargeur	5
Consignes de sécurité	5
Description et caractéristiques techniques du produit.....	8
Fonctionnement	10
Maintenance/nettoyage	12
Résolution des problèmes	13
Programme de recyclage des accus.....	14

Introduction

Certains contenus sont publiés sous la licence de **PeopleForBikes Coalition, LTD.**

À propos des avertissements

Cette notice contient de nombreuses mentions de danger de type **DANGER, AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** destinées à attirer l'attention sur les conséquences d'erreurs, dans le but d'utiliser, d'assembler, d'entretenir, de conserver et d'éliminer dans les règles et en toute sécurité les vélos électriques dotés d'un système eBike Bosch.

– Le symbole de sécurité et le mot **DANGER** signalent une situation à risque élevé, qui entraîne inévitablement des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

– Le symbole de sécurité et le mot **AVERTISSEMENT** signalent une situation à risque élevé, pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort, si elle n'est pas évitée.

– Le symbole de sécurité et le mot **ATTENTION** signalent une situation à risque modéré pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.

Avertissements généraux



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des blessures graves, voir la mort et causer des dommages matériels.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie de VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries de VAE Bosch d'origine.

► **Lisez TOUS les manuels et TOUTES les notices jointes avant d'utiliser votre vélo pour la première fois.** Votre système d'entraînement Bosch est livré avec d'autres manuels et documents fournis par le fabricant du vélo et des autres éléments. Ne pas lire ou ne pas comprendre les informations de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

▲ AVERTISSEMENT

► **Cette notice contient d'importantes informations sur la sécurité, les performances et l'entre-**

tien. Veuillez la lire avant d'utiliser votre vélo pour la première fois, et la conserver pour référence ultérieure. Vous pouvez également retrouver cette notice en ligne à l'adresse www.bosch-ebike.com.

► **Cette notice est destinée à être lue conjointement avec le manuel utilisateur séparé fourni avec votre vélo.** Assurez-vous de lire tous les documents fournis y compris les étiquettes apposées sur le produit avant la première utilisation.

► **Assumez la responsabilité de votre propre SÉCURITÉ.** En cas de question ou d'incompréhension, contactez votre revendeur ou le fabricant du vélo ou de l'élément.

► **Certains accessoires de l'eBike peuvent présenter un risque d'étouffement pour les petits enfants.** Conservez ces accessoires hors de portée des enfants.

▲ ATTENTION

► **Le système d'entraînement Bosch alourdit votre vélo. Vous n'avez peut-être pas l'habitude de le soulever.** Évitez de vous blesser en utilisant des techniques de levage appropriées.

Utilisez votre notice d'utilisation

Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications au logiciel pour corriger des erreurs ou pour modifier les fonctionnalités décrites dans la présente notice.

Graphiques





Le vélo illustré dans cette notice peut être légèrement différent de votre vélo, mais il est suffisamment similaire pour vous permettre de comprendre nos instructions.

Les côtés DROIT et GAUCHE sont déterminés en se plaçant en situation, dans le sens de la marche du vélo. Lorsqu'une ligne en pointillé (-----) apparaît, l'élément auquel il est fait référence n'est pas visible.

Étiquettes d'avertissement sur le produit

A

eBike Battery Charger 36-4/100-230
0 275 007 906
Standard Charger BCS210
 Input: 110V-230V ~ 50-60Hz 2.2A
 Output: 36V = 4A
 Made in [redacted]
 Robert Bosch GmbH
 72757 Reutlingen
 Germany
 BFP

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.





⚠ WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

⚠ ADVERTENCIA Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ AVERTISSEMENT Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

B

eBike Battery Charger 36-2/100-240
0 275 007 915 Compact Charger
BCS230
 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A
 Output: 36V = 2A
 Made in China
 Robert Bosch GmbH
 72757 Reutlingen
 Germany
 BFP

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

⚠ WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

⚠ ADVERTENCIA Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ AVERTISSEMENT Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

- A** Wide range charger
- B** Compact charger

Vous trouverez sous le chargeur un résumé des consignes de sécurité importantes en anglais, français et espagnol avec le texte suivant (voir la position **(4)** sur la page avec les graphiques) :

- Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel.
- Risque de choc électrique
- Utiliser en lieu sec uniquement
- À utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages.
- Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

Utilisation du chargeur

Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS –

Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour ce chargeur de batterie.

- ▶ Avant d'utiliser le chargeur, lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements relatifs au chargeur, à la batterie et au produit utilisant la batterie.

⚠ ATTENTION

- ▶ **Pour réduire les risques d'accident, ne chargez que les batteries du système eBike Bosch.** Les autres types de batteries risquent de provoquer des blessures et des dommages matériels.



- ▶ **Lisez et comprenez tous les avertissements et toutes les instructions.** Le fait de ne pas respecter les avertissements ci-dessous peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme **batterie de VAE** utilisé dans cette notice désigne toutes les batteries de VAE Bosch d'origine.

- ▶ **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation des composants VAE, ainsi que la notice d'utilisation de votre VAE.**
- ▶ **Nous recommandons de relire régulièrement les présentes informations pour vous assurer que vous suivez bien toutes les recommandations permettant d'utiliser ce produit en toute sécurité.**

⚠ DANGER

- ▶ **Ne rechargez les batteries de VAE Lithium-Ion Bosch qu'avec des chargeurs Bosch homologués.**

La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.



N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à de l'humidité. En cas de pénétration d'eau dans un chargeur il y a risque de choc électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

- ▶ **Utilisez uniquement le chargeur de batterie Bosch d'origine fourni avec votre vélo électrique ou un chargeur homologué par le fabricant et acheté auprès d'une source fiable.** Tout court-circuitage ou toute utilisation d'un chargeur de contre-façon ou non homologué peut entraîner des blessures graves ou mortelles.
- ▶ **Obtenez soigneusement la prise de charge avec le cache après avoir rechargé le vélo électrique.** Cela empêche toute pénétration de saletés ou d'eau.
- ▶ **Ne rechargez pas et n'utilisez pas votre eBike dans une zone présentant une atmosphère potentiellement explosive, par exemple dans une station-service ou dans des zones dans lesquelles l'air contient des produits chimiques ou des particules (telles que des grains, de la poussière ou des poudres métalliques).** Respectez tous les panneaux et toutes les instructions.
- ▶ **Veillez à ce que le chargeur de batterie reste propre.** Tout encrassement augmente le risque de choc électrique. Effectuez le nettoyage uniquement à l'aide d'un chiffon humide (savon doux/eau).
- ▶ **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez plus le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur.** Le risque de choc électrique augmente quand le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage.

- ▶ **N'utilisez pas le chargeur et la batterie du VAE dans un environnement inflammable ou quand ils sont posés sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.).** En s'échauffant, le chargeur pourrait provoquer un incendie.
 - ▶ **Les boîtiers de la batterie et du chargeur peuvent devenir très chauds lors de la charge, surtout quand la température ambiante est élevée.** Pensez-y lorsque vous devez toucher la batterie et le chargeur pendant la charge. Portez des gants de protection.
 - ▶ **Ne laissez pas la batterie de VAE sans surveillance pendant la charge, notamment la nuit.** Une fois que la batterie est chargée à 100 %, déconnectez le chargeur de la batterie. Ne laissez pas la batterie connectée au chargeur pendant une longue durée une fois qu'elle est rechargée.
 - ▶ **Conservez la batterie et le chargeur hors de portée des enfants et des animaux. Ne laissez pas sans surveillance à proximité de la batterie ou du chargeur des enfants ou personnes sans expérience ou n'ayant pas les connaissances requises pour pouvoir utiliser la batterie ou le chargeur en toute sécurité, à moins qu'ils ne soient accompagnés ou d'avoir reçu des instructions sur leur utilisation correcte et responsable.** Il y a sinon un risque important de blessures et/ou de dommages matériels.
 - ▶ **Les personnes incapables d'utiliser seules ce chargeur en raison d'un handicap physique, sensoriel ou mental ou d'un manque d'expérience et/ou de connaissances ne sont autorisées à utiliser ce chargeur que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu des instructions concernant son utilisation.** Il y a sinon risque de blessures et d'utilisation inappropriée.
 - ▶ **Lors de la charge, pensez à l'endroit où se trouve le câble du chargeur.** Vous risqueriez de vous blesser et de faire tomber le vélo si vous trébuchez sur le câble.
 - ▶ **Ne déplacez pas et ne faites pas tomber le VAE pendant la charge.** Assurez-vous que le VAE est bien stable et ne risque pas de bouger.
 - ▶ **Ne raccordez pas le câble d'alimentation du chargeur à une prise multiple et ne surchargez pas une prise électrique.** Raccordez directement le câble à une prise électrique pour la charge.
 - ▶ **N'utilisez pas de convertisseur de tension, notamment un convertisseur 220 V – 110 V.**
 - ▶ **Risque de détérioration en cas de salissure des connexions de charge de la batterie et/ou du chargeur. Le fait de connecter de façon répétée le chargeur et/ou la batterie à des bornes sales provoque une usure et une détérioration prématurées des bornes.** Nettoyez les bornes soigneusement avant de connecter le chargeur.
 - ▶ **Ne touchez pas les bornes de la batterie ou du chargeur durant un orage pour éviter tout risque d'électrocution.**
 - ▶ **Manipulez le chargeur et les câbles d'alimentation avec précaution.** Ne serrez pas trop le câble en le repliant, ne tirez pas trop sur le câble et ne tenez pas le chargeur par les câbles.
 - ▶ **Respectez toujours les températures d'utilisation, de charge et de stockage préconisées pour la batterie et le chargeur.**
 - ▶ **Choisissez pour la charge un local sec, bien aéré, à l'abri des éléments extérieurs et doté d'un détecteur de fumées.**
 - ▶ **Vérifiez que la tension nominale de la prise électrique correspond à celle indiquée sur le chargeur.**
- REMARQUE :** Cet appareil est conforme à la partie 15 du règlement de la FCC. L'utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes :
1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

REMARQUE : Tous les changements et toutes les modifications apportés à cet équipement qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Robert Bosch GmbH risquent d'annuler l'autorisation FCC d'utilisation de cet équipement.

REMARQUE : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, selon la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence qui, en cas d'installation et d'utilisation non conforme aux instructions, peut provoquer des interférences susceptibles de perturber les communications radio. Toutefois, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences perturbant la réception des programmes radio ou télévision (peut être mis en évidence en éteignant et rallumant l'appareil), il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de réduire ces interférences en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Modifier l'orientation ou l'emplacement de l'antenne réceptrice.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise différente de celle dans laquelle est branché le récepteur.
- Demander conseil au fournisseur ou à un technicien spécialisé en radio/télévision.

Organ responsable:

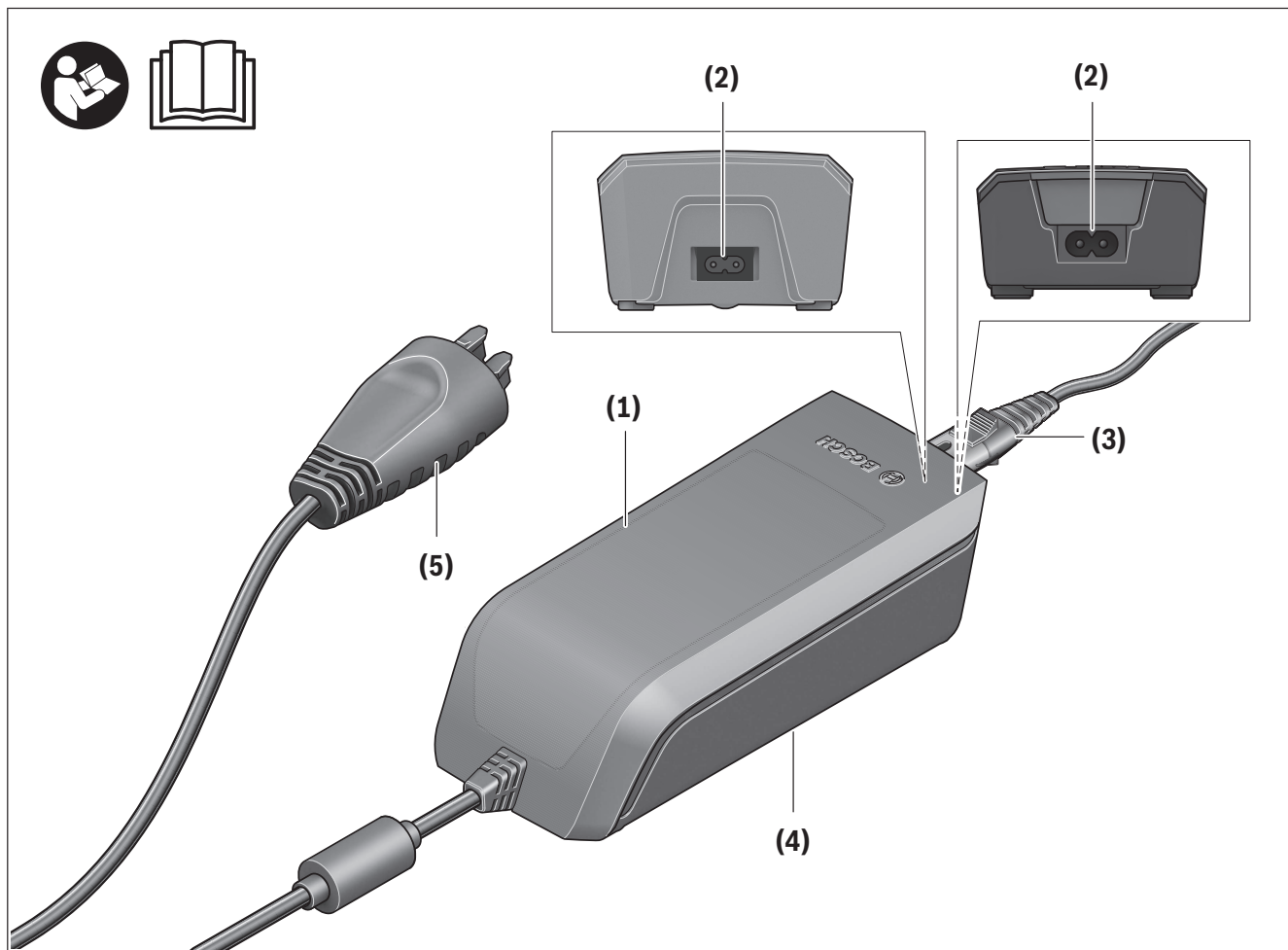
Bosch eBike Systems Americas

Robert Bosch LLC

27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,

www.bosch-ebike.com/us/

Description et caractéristiques techniques du produit



Caractéristiques du produit

- (1) Chargeur
- (2) Prise du chargeur
- (3) Connecteur du chargeur
- (4) Consignes de sécurité du chargeur
- (5) Connecteur de charge

Caractéristiques techniques

Chargeur		Wide Range Charger (36-4/100-230)	Compact Charger (36-2/100-240)
Code produit		BCS210	BCS230
Tension nominale	V	90-264	90-264
Fréquence	Hz	47-63	47-63
Tension de charge de la batterie	V	36	36
Courant de charge (maxi)	A	4	2
Durée de charge			
– PowerPack 400, env.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500, env.	h	4,5	7,5
Températures de fonctionnement	°F	+32 ... +104	+32 ... +104
Températures de stockage	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Poids (approx.)	lb	1,8	1,3
Indice de protection		IP40	IP40

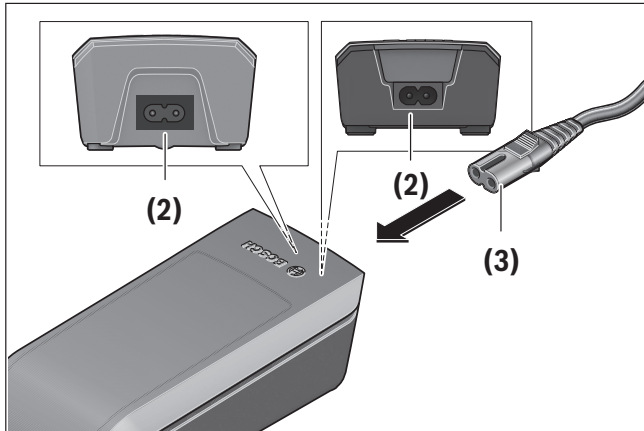
Câble de secteur

Référence		1 270 020 343
Tension nominale – Câble	V	300
Tension nominale – Connecteur	V	125
Courant nominal – Connecteur	A	10
Matériau – Câble		PVC
Norme de sécurité – Câble		UL 62
Norme de sécurité – Connecteur		UL 817
Longueur approx.	m	1,8

Fonctionnement

Mise en marche

Raccordement du chargeur au réseau électrique



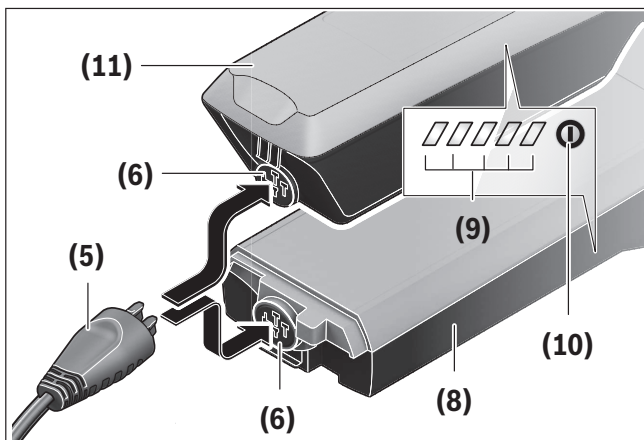
► **Respectez la tension du secteur !** La tension du réseau d'alimentation doit correspondre aux données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Reliez le connecteur (3) du câble secteur à la prise (2) du chargeur.

Raccordez le câble secteur (peut différer selon les pays) à une prise secteur.

Utilisez uniquement le câble d'alimentation secteur standard fourni ((3) sur le diagramme) pour le branchement à une prise électrique domestique.

Recharge de la batterie de VAE en dehors du vélo



(5) Connecteur de charge

(6) Prise pour connecteur de charge

(8) Batterie de porte-bagages

(9) Indicateur de fonctionnement et d'état de charge

(10) Touche Marche/Arrêt de la batterie de VAE

(11) Batterie standard

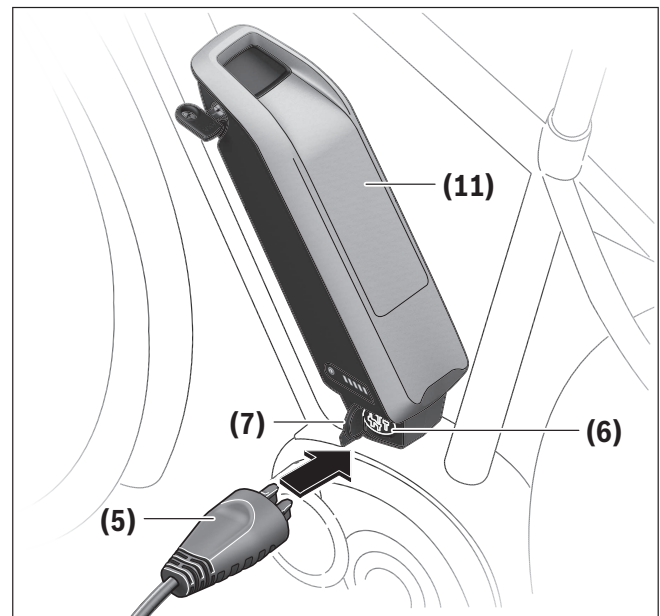
Éteignez la batterie de VAE et retirez-la de sa fixation sur le vélo électrique. Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

► **Ne posez la batterie de VAE que sur des surfaces propres.** Évitez toute humidité, tout contact avec de l'eau et tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du sable ou de la terre.

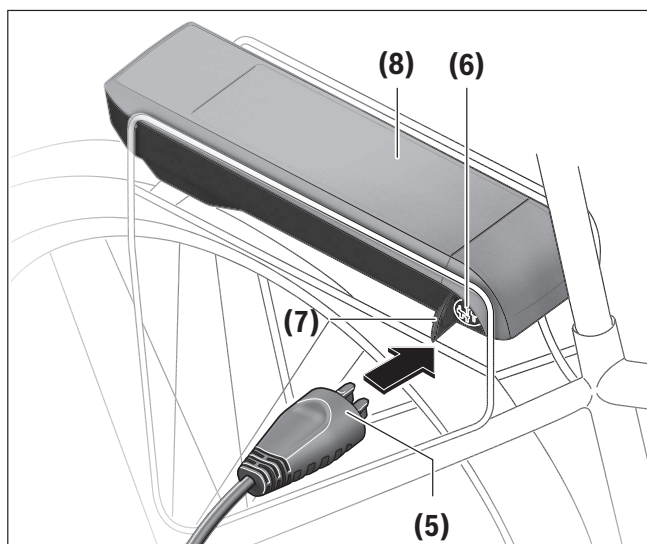
Insérez le câble de charge (5) du chargeur dans la prise de charge (6) de la batterie de VAE.

► **Veillez à ce que le câble d'alimentation du chargeur soit correctement inséré dans la prise électrique et à ce que le câble de batterie soit correctement inséré dans la prise de charge de la batterie.**

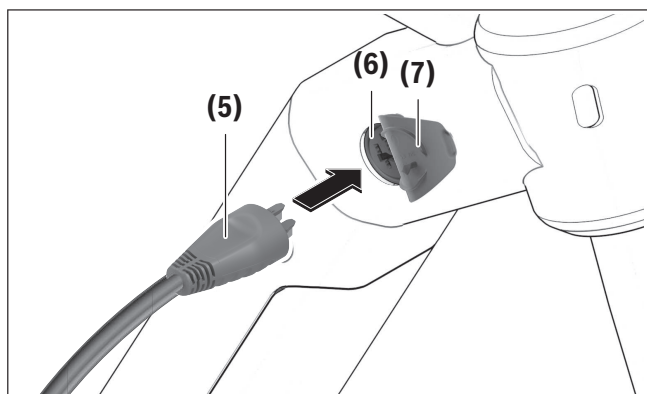
Recharge de la batterie de VAE sur le vélo



- (5) Connecteur de charge
- (6) Prise pour connecteur de charge
- (7) Obturateur de la prise de charge
- (11) Batterie standard



- (5) Connecteur de charge
- (6) Prise pour connecteur de charge
- (7) Obturateur de la prise de charge
- (8) Batterie de porte-bagages



- (5) Connecteur de charge
- (6) Prise pour connecteur de charge
- (7) Obturateur de la prise de charge

Éteignez la batterie de VAE. Nettoyez le cache de la prise de charge (7). Évitez toute humidité, tout contact avec de l'eau et tout encrassement de la prise de charge et des contacts électriques, par ex. par du

sable ou de la terre. Ouvrez le cache de la prise de charge (7) et raccordez le câble de charge (5) à la prise de charge (6).

► **L'échauffement du chargeur pendant la charge crée un risque d'incendie. Ne chargez les batteries de VAE sur le vélo qu'à l'état sec et dans un endroit où tout risque d'incendie est exclu.** Lisez et observez la notice d'utilisation de la batterie de VAE.

Processus de charge en présence de deux batteries de VAE

En présence de deux batteries de VAE sur le vélo, les deux batteries de VAE peuvent être rechargées au niveau de la prise électrique non obturée. Les deux batteries de VAE sont d'abord chargées l'une après l'autre à env. 80–90 % puis en parallèle jusqu'à leur recharge complète (les LED des deux batteries de VAE clignotent).

Pendant la conduite, les deux batteries de VAE se déchargent en alternance.

Il est également possible de recharger séparément chaque batterie de VAE en la sortant de sa fixation.

Charge normale

La charge débute dès que le chargeur est connecté à la batterie de VAE ou à la prise de charge du vélo électrique et au réseau d'alimentation électrique.

Remarque : Pour qu'une charge soit possible, il faut que la température de la batterie du VAE se trouve dans la plage de températures de charge admissible.

Remarque : Pendant la durée de la charge, l'unité d'entraînement est désactivée.

La recharge de la batterie de VAE peut s'effectuer avec ou sans ordinateur de bord. Sans l'ordinateur de bord, la progression de la charge peut être observée sur l'indicateur d'état de charge de la batterie de VAE. Si l'ordinateur de bord est connecté, un message s'affiche sur l'écran.

Le niveau de charge est indiqué par l'indicateur d'état de charge (9) de la batterie de VAE et par les barres du symbole batterie sur l'ordinateur de bord.

Pendant la charge, les LED de l'indicateur d'état de charge **(9)** de la batterie de VAE s'allument. Chaque LED allumée correspond à environ 20 % de la charge totale. La LED qui clignote indique la charge des 20 % suivants.

Une fois que la batterie du VAE est complètement chargée, les LED ainsi que l'ordinateur de bord s'éteignent. La charge est terminée. En cas d'actionnement de la touche Marche/Arrêt **(10)** de la batterie, le niveau de charge s'affiche pendant **3** secondes. Débranchez le chargeur de la prise secteur et la batterie de VAE ou le VAE du chargeur.

Le VAE et la batterie de VAE s'éteignent automatiquement après avoir été débranchés du chargeur.

Remarque : Si la recharge a été effectuée sur le vélo électrique, refermez ensuite avec précaution le cache **(7)** de la prise de charge **(6)** afin d'éviter toute pénétration de saletés ou d'eau.

Si vous ne déconnectez pas la batterie de VAE du chargeur au terme de la charge, le chargeur se ralume automatiquement au bout de quelques heures afin de vérifier le niveau de charge de la batterie de VAE. Il se remet si nécessaire à charger.

Maintenance/nettoyage

AVERTISSEMENT

- **N'ouvrez aucun élément. L'entretien doit uniquement être effectué par un revendeur eBike Bosch autorisé.** Le fait de ne pas respecter l'avertissement ci-dessus peut entraîner des blessures graves ou mortelles. Reportez-vous au manuel de votre vélo ou au manuel de l'élément pour tous les éléments ne faisant pas partie du système d'entraînement Bosch.
- **N'appliquez pas de produit de nettoyage, de peinture ou de produits chimiques sur les composants du système d'entraînement Bosch pour éviter toute défaillance prématurée et préserver ainsi leur durée de vie.**

Service après-vente et conseil utilisateurs




Pour toutes les questions concernant votre vélo électrique et ses éléments, adressez-vous à un vélociste agréé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes agréés sur le site internet www.bosch-ebike.com.



Vous trouverez d'autres informations sur les composants VAE et leurs fonctions dans le Bosch eBike Help Center.

Résolution des problèmes

Cause	Remède
 <p>Batterie défectueuse</p>	<p>Deux LED de la batterie de VAE clignotent. Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.</p>
 <p>La batterie est trop chaude ou trop froide</p>	<p>Trois LED de la batterie de VAE clignotent. Déconnectez la batterie de VAE du chargeur jusqu'à ce qu'elle revienne dans la plage de températures de charge admissible. Ne rebranchez la batterie de VAE au chargeur qu'une fois qu'elle se trouve à nouveau dans la plage de températures admissible.</p>
 <p>Le chargeur ne charge pas.</p>	<p>Aucune LED ne clignote (selon le niveau de charge de la batterie, une ou plusieurs LED sont allumées en permanence). Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.</p>
<p>Recharge impossible (pas d'affichage sur la batterie de VAE)</p>	
<p>Le câble n'est pas correctement branché</p>	<p>Contrôlez tous les connecteurs.</p>
<p>Contacts de la batterie de VAE encrassés</p>	<p>Nettoyez avec précaution les contacts électriques de la batterie de VAE.</p>
<p>Prise de courant, câble ou chargeur défectueux</p>	<p>Vérifiez la tension du secteur, faites contrôler le chargeur par un revendeur de VAE.</p>
<p>Batterie de VAE défectueuse</p>	<p>Adressez-vous à un revendeur de VAE agréé.</p>

Programme de recyclage des accus



La Drive Unit, l'ordinateur de bord, la commande déportée, la batterie VAE, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être rapportés à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les systèmes eBike et leurs éléments constitutifs dans les ordures ménagères !



Pour recycler votre batterie Bosch, appelez le 1.800.822.8837.

Índice

Introducción	2
Acerca de las advertencias	2
Advertencias generales	2
Utilización de sus Instrucciones de servicio	3
Etiquetas de advertencia en el producto	4
Funcionamiento del cargador	5
Instrucciones de seguridad	5
Descripción del producto y especificaciones	8
Operación	10
Mantenimiento/Limpieza	12
Resolución de problemas	13
Programa de reciclaje de baterías	14

Introducción

Algunos contenidos se publican bajo licencia de **PeopleForBikes Coalition, LTD.**

Acerca de las advertencias

Este manual contiene muchos **PELIGROS**, **ADVERTENCIAS**, y **PRECAUCIONES** sobre las consecuencias de una falta de uso, montaje, mantenimiento, almacenamiento, inspección y eliminación de una eBike equipada por Bosch de modo seguro.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PELIGRO** indica una situación peligrosa que, si no se evita, ocasionará la muerte o lesiones graves.

- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **ADVERTENCIA** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.
- La combinación del símbolo de alerta de seguridad y la palabra **PRECAUCIÓN** indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría ocasionar lesiones leves o moderadas.

Advertencias generales



Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar la muerte, daños materiales o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Batería para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todas las baterías originales para eBikes de Bosch.

- ▶ **Lea TODOS los manuales incluidos antes de montar en la bicicleta por primera vez.** Su sistema de accionamiento de Bosch incluye manuales y documentación adicionales proporcionados por el fabricante de la bicicleta y de otros componentes. No leer o desconocer la información de seguridad puede provocar la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

- ▶ **Este manual contiene información importante de seguridad, rendimiento y mantenimiento.** Léalo antes de usar su nueva bicicleta y guárdelo a modo de referencia. Puede encontrar el manual también en línea en www.bosch-ebike.com.

- ▶ **Este manual está previsto para su lectura junto con el manual de usuario aparte que venía con su bicicleta.** Antes de usar la bici por primera vez, asegúrese de leer toda la documentación facilitada, incluidas las etiquetas que lleva el producto.
- ▶ **Por su propia SEGURIDAD, sea responsable.** Si tiene dudas o no entiende algo, consúltelo con su distribuidor o con el fabricante de la bicicleta o del componente.
- ▶ **Algunos accesorios de la eBike pueden suponer un peligro de atragantamiento para los niños pequeños.** Mantenga esos accesorios alejados de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- ▶ **El sistema de accionamiento de Bosch incrementa el peso de su bicicleta, que puede que no esté acostumbrado a levantar.** Evite las lesiones; utilice técnicas de elevación adecuadas.

Utilización de sus Instrucciones de servicio

Además de las funciones aquí representadas, puede ser que se introduzcan en cualquier momento modificaciones de software para la eliminación de errores y modificaciones de funciones.

Gráficos




La bicicleta que se muestra en este manual puede diferir ligeramente de la suya; no obstante, las similitudes son suficientes para ayudarle a entender nuestras instrucciones.

Los lados DERECHO e IZQUIERDO se indican mirando en el sentido que la bicicleta tendrá al circular hacia delante. Si ve una línea discontinua (-----), el elemento al que se refiere está oculto a la vista.

Etiquetas de advertencia en el producto

A

eBike Battery Charger 36-4/100-230
0 275 007 906
Standard Charger BCS210
 Input: 110V-230V ~ 50-60Hz 2.2A
 Output: 36V = 4A
 Made in [redacted]
 Robert Bosch GmbH
 72757 Reutlingen
 Germany
 BFP

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.




⚠ WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

⚠ ADVERTENCIA Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ AVERTISSEMENT Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

B

eBike Battery Charger 36-2/100-240
0 275 007 915 Compact Charger
 BCS230
 Input: 100-240V ~ 50/60Hz 1.6A
 Output: 36V = 2A
 Made in China
 Robert Bosch GmbH
 72757 Reutlingen
 Germany
 BFP

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

⚠ WARNING For safe operation see manual. Risk of electric shock. Indoor use only. Charge only batteries of the Bosch eBike Systems. Other batteries may burst causing personal damage. Do not replace the plug assembly as risk of fire or electric shock may result.

⚠ ADVERTENCIA Para un funcionamiento con seguridad, ver el manual Peligro de sacudida eléctrica. Utilice solamente en lugares secos. Cargar únicamente baterías de sistemas eBike de Bosch. Otras baterías podrían reventar, causando lesiones personales y daños. No reemplace el ensamblaje del enchufe, ya que el resultado puede ser riesgo de incendio o sacudidas eléctricas.

⚠ AVERTISSEMENT Pour un fonctionnement sûr, reportez-vous au manuel. Risque de choc électrique. Utiliser en lieu sec uniquement. A utiliser uniquement avec les batteries des systèmes d'assistance électrique eBike de Bosch. D'autres batteries risqueraient d'éclater et de causer des blessures corporelles et des dommages. Ne pas remplacer la connectique car un risque d'incendie ou de choc électrique pourrait en résulter.

Li-Ion USE ONLY with BOSCH Li-Ion batteries

A Cargador de amplio alcance

B Cargador compacto

En la parte inferior del cargador (marcada con el número **(4)** en la figura de la página de gráficos) hay una versión abreviada de las advertencias de seguridad en inglés, francés y español con el contenido siguiente:

- Consulte el manual para garantizar funcionamiento seguro.
- Riesgo de descarga eléctrica
- Solo para uso en interiores
- Cargue únicamente baterías del sistema eBike de Bosch. Otras baterías podrían explotar y provocar daños personales.
- No reemplace el conjunto de conexión ya que podría producirse un incendio o descarga eléctrica.

Funcionamiento del cargador

Instrucciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES –

Este manual contiene instrucciones de seguridad y de funcionamiento importantes para este cargador de batería.

- ▶ Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y medidas de protección incluidas en el cargador de batería, en la batería y el producto que utiliza la batería.

PRECAUCIÓN

- ▶ **Para evitar el riesgo de daños, cargue únicamente baterías del sistema eBike de Bosch.** Otras baterías podrían explotar y provocar lesiones y daños personales.



- ▶ **Lea y conozca todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones.** No seguir las advertencias siguientes puede provocar la muerte o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

El término **Batería para eBike** utilizado en estas instrucciones de servicio se refiere a todas las baterías originales para eBikes de Bosch.

- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos las instrucciones de servicio de los componentes de la eBike, así como las instrucciones de servicio de su eBike.**
- ▶ **Se recomienda que revise periódicamente esta información para asegurarse de que sigue todas las recomendaciones para el uso seguro de este producto.**

PELIGRO

- ▶ **Cargue las baterías de iones de litio para eBikes de Bosch solo con cargadores aprobados para eBikes de Bosch. La tensión de la batería debe**

coincidir con la tensión de carga del cargador. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.



Mantenga el cargador alejado de la lluvia o la humedad. La penetración de agua en el cargador comporta un mayor riesgo de electrocución.

ADVERTENCIA

- ▶ **Utilice únicamente el cargador de batería de Bosch suministrado con su eBike u otro autorizado para su eBike por el fabricante y comprado de una fuente de confianza.** Prescindir del cargador de la batería o utilizar un cargador no aprobado o falso, puede provocar la muerte o lesiones graves.
- ▶ **Tras la carga en la eBike, cierre con cuidado la toma de carga con la cubierta.** Así se garantiza que no penetre ninguna suciedad ni agua.
- ▶ **No cargue ni utilice la eBike en lugares con una atmósfera potencialmente explosiva, como gasolineras, ni en zonas en las que el aire contenga productos químicos o partículas (como semillas, polvo o polvo de metales).** Obedezca todas las señales e instrucciones.
- ▶ **Mantenga limpio el cargador de la batería.** La contaminación puede provocar el riesgo de descarga eléctrica. Límpielo únicamente con un paño húmedo (jabón suave/agua).
- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra el cargador.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No opere el cargador y el acumulador de la eBike sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno in-**

flamable. Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.

- ▶ **Las carcasas de la batería y del cargador pueden calentarse durante la carga, especialmente cuando la temperatura ambiente es elevada.** Proceda con precaución al tocar la batería y el cargador durante el procedimiento de carga. Utilice guantes de protección.
- ▶ **La batería de la eBike no debe dejarse sin vigilancia mientras se carga, especialmente durante la noche.** Una vez que la batería esté completamente cargada, desconecte el cargador de la batería. No deje la batería conectada al cargador durante un periodo de tiempo prolongado después de que haya alcanzado la carga completa.
- ▶ **Mantenga la batería y el cargador fuera del alcance de niños y animales. A menos que sean supervisados o instruidos sobre el uso adecuado/responsable, los niños o las personas que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para utilizar la batería y el cargador de forma segura no deben quedar desatendidos con la batería y el cargador.** Existe un riesgo significativo de lesiones personales y/o daños.
- ▶ **Las personas que no sean capaces de manejar el cargador de forma segura debido a sus limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o por su falta de experiencia o conocimientos, solo podrán utilizarlo bajo supervisión o después de haber sido instruidas por una persona responsable.** De lo contrario, existe el riesgo de que se produzcan errores de manejo y lesiones.
- ▶ **Al cargar, tenga en cuenta la ubicación del cable del cargador.** Si tropieza con el cable del cargador, puede caerse y sufrir lesiones personales o provocar la caída de la eBike.
- ▶ **No mueva la eBike ni permita que se caiga mientras se está cargando.** Asegúrese de que la eBike se encuentra estable y no puede moverse con facilidad.
- ▶ **No enchufe en una regleta ni sobrecargue una toma de corriente.** Enchufe directamente a una toma de corriente para la carga.
- ▶ **No utilice un convertidor de corriente, por ejemplo para convertir 220 voltios en 110 voltios.**
- ▶ **Los terminales del puerto de carga de la batería y/o el enchufe del cargador pueden contaminarse. La conexión repetida de terminales contaminados puede desgastar y dañar los terminales.** Limpie a fondo antes de conectar el cargador.
- ▶ **No toque los terminales de la batería ni del cargador durante una tormenta eléctrica por si cae un rayo.**
- ▶ **Manipule el cargador y los cables de alimentación con cuidado.** No agrupe los cables, no aplique una tensión excesiva (fuerza de tracción) ni transporte por los cables.
- ▶ **Respete siempre la temperatura de funcionamiento, carga y almacenamiento del cargador y de la batería.**
- ▶ **Asegúrese de que la zona de carga está protegida de la intemperie, es seca, está bien ventilada y dispone de un detector de humos.**
- ▶ **Asegúrese de que la tensión nominal de la fuente de alimentación (toma de corriente) coincida con la del cargador.**

INDICACIÓN: Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Este dispositivo no debe causar interferencias dañinas, y
2. este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que se reciba, incluida la interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

INDICACIÓN: Los cambios o modificaciones realizados en este equipo no aprobados expresamente por Robert Bosch GmbH pueden anular la autorización de la FCC para operar este equipo.

NOTA: Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Normas de la FCC. Es-

tos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de una de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Diríjase al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Organismo responsable:

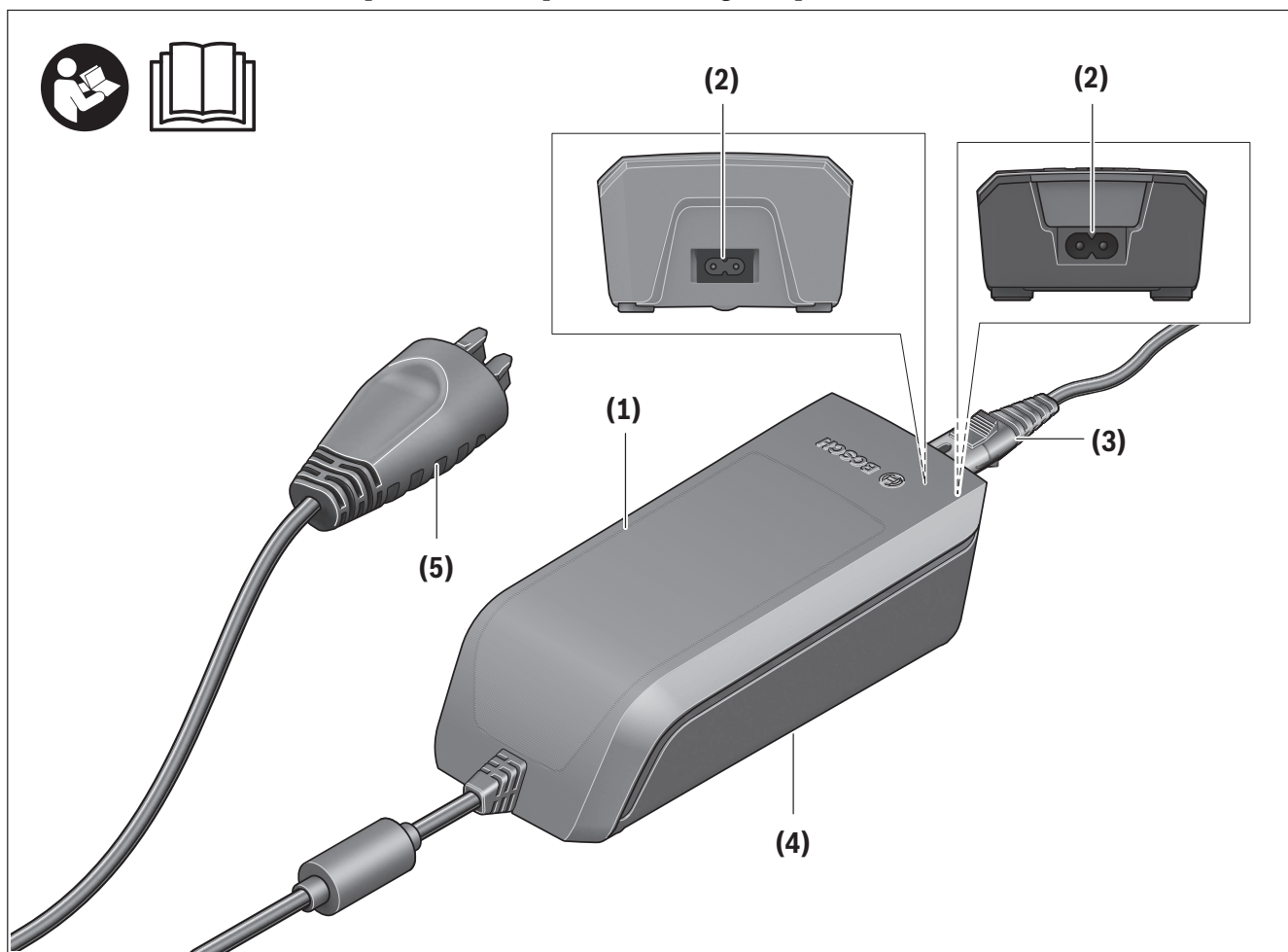
Bosch eBike Systems Americas

Robert Bosch LLC

27211 Burbank, Foothill Ranch, CA 92610, USA,

www.bosch-ebike.com/us/

Descripción del producto y especificaciones



Características del producto

- (1) Cargador
- (2) Conector hembra del aparato
- (3) Enchufe del aparato
- (4) Instrucciones de seguridad del cargador
- (5) Conector del cargador

Datos técnicos

Cargador		Wide Range Charger (36-4/100-230)	Compact Charger (36-2/100-240)
Código de producto		BCS210	BCS230
Tensión nominal	V	90-264	90-264
Frecuencia	Hz	47-63	47-63
Tensión de carga de acumulador	V	36	36
Corriente de carga (máx.)	A	4	2
Tiempo de carga			
– PowerPack 400, aprox.	h	3,5	6,5
– PowerPack 500, aprox.	h	4,5	7,5
Temperatura de servicio	°F	+32 ... +104	+32 ... +104
Temperatura de almacenamiento	°F	+50 ... +104	+50 ... +104
Peso, aprox.	lb	1,8	1,3
Grado de protección		IP40	IP40

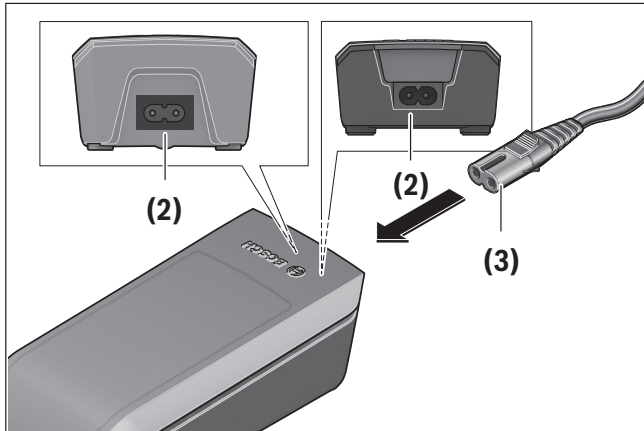
Cable de red

Número de referencia		1 270 020 343
Tensión nominal – Cable	V	300
Tensión nominal – Conector/conectador enchufable	V	125
Corriente nominal – Conector/conectador enchufable	A	10
Material – Cable		PVC
Estándar de seguridad – Cable		UL 62
Estándar de seguridad – Conector/conectador enchufable		UL 817
Longitud aprox.	m	1,8

Operación

Puesta en marcha

Conexión del cargador a la red eléctrica

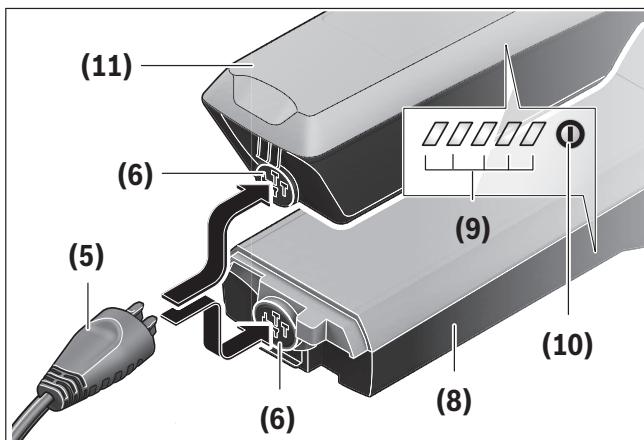


► **¡Tenga en cuenta el voltaje de la casa!** El voltaje del suministro debe corresponderse con las especificaciones que figuran en la placa de características del cargador de la batería.

Inserte el conector macho (3) del cable de red en el conector hembra (2) del cargador.

Conecte el enchufe (específico de cada país) a la red. Utilice únicamente la conexión de entrada suministrada: cable de alimentación estándar CA ((3) en el diagrama) al conectarlo al suministro eléctrico de la casa.

Carga del acumulador de la eBike extraído



(5) Conector del cargador

(6) Conector hembra para el cargador

(8) Acumulador para portaequipajes

(9) Indicador del estado de funcionamiento y de carga

(10) Tecla de conexión/desconexión del acumulador de la eBike

(11) Acumulador estándar

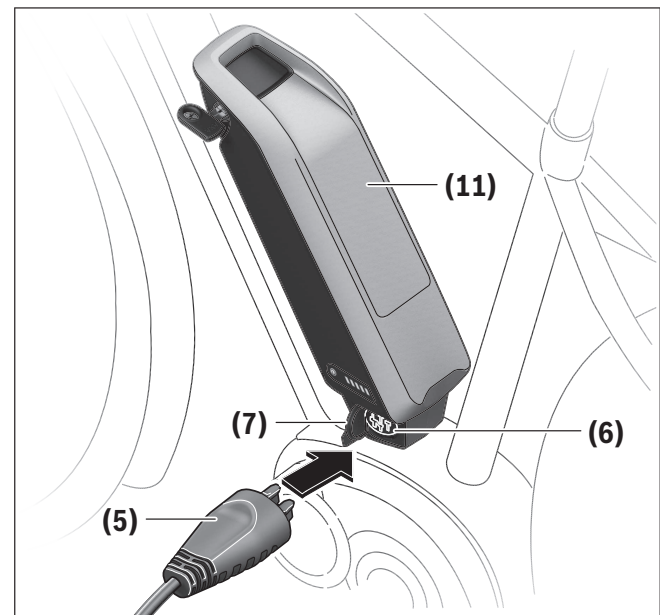
Desconecte la batería de la eBike y retírela del soporte de la eBike. Para ello, lea y atégase a las instrucciones de uso de la batería de la eBike.

► **Coloque el acumulador de la eBike solo sobre superficies limpias.** Evite la humedad y el ensuciamiento del conector hembra para carga y los contactos, p. ej. por arena o tierra.

Inserte el conector macho (5) del cargador en la toma de carga (6) de la batería de la eBike.

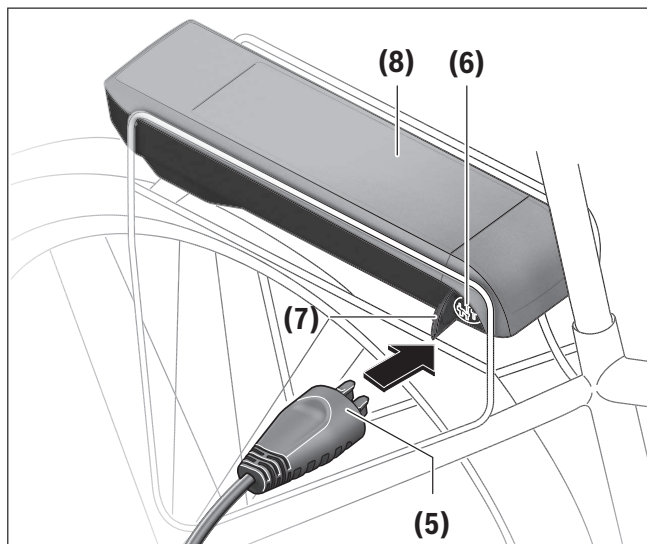
► **Asegúrese de que tanto el conector de entrada del cargador como el conector de la batería están completamente insertados en la toma de corriente y en el puerto de carga de la batería.**

Carga del acumulador de la eBike en la eBike

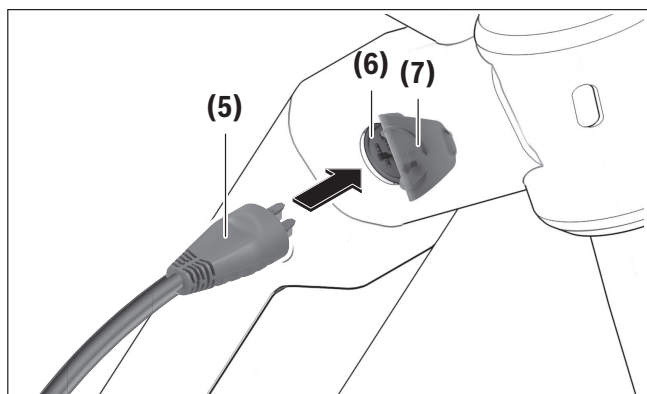


(5) Conector del cargador

- (6) Conector hembra para el cargador
- (7) Tapa de conector de carga
- (11) Acumulador estándar



- (5) Conector del cargador
- (6) Conector hembra para el cargador
- (7) Tapa de conector de carga
- (8) Acumulador para portaequipajes



- (5) Conector del cargador
- (6) Conector hembra para el cargador
- (7) Tapa de conector de carga

Desconecte la batería de la eBike. Limpie la cubierta del conector hembra para carga (7). Evite la humedad y el ensuciamiento del conector hembra para carga y los contactos, p. ej. por arena o tierra. Levante la cubierta del conector hembra para carga (7) y conec-

te el conector macho para carga (5) al conector hembra para carga (6).

► **Por causa del calentamiento del cargador durante la carga existe peligro de incendio. Cargue siempre las baterías de la eBike en lugares secos y protegidos contra incendios.** Para ello, lea y atégase a las instrucciones de uso de la batería de la eBike.

Ciclo de carga con dos baterías de eBike instaladas

Si la eBike dispone de dos baterías instaladas, pueden cargarse las dos a través de la conexión que no ha sido cerrada. En primer lugar, las dos baterías se cargan una tras otra hasta aprox. el 80–90 % y, a continuación, se cargan por completo en paralelo (los LED de las dos baterías parpadean).

Durante el servicio, las baterías de la eBike se descargan alternadamente.

Si extrae las baterías de la eBike de sus soportes, podrá cargar cada batería de la eBike por separado.

Proceso de carga

El proceso de carga comienza en cuanto el cargador está conectado con la batería de la eBike o con el conector hembra para carga en la eBike y con la red eléctrica.

Indicación: El proceso de carga solamente puede realizarse, si la temperatura del acumulador de la eBike se encuentra en el rango de temperatura de carga permitido.

Indicación: Durante el proceso de carga se desactiva la unidad de accionamiento.

Es posible cargar la batería de la eBike con y sin ordenador de a bordo. Sin ordenador de a bordo, el proceso de carga puede observarse mediante el indicador del estado de carga de la batería de la eBike.

Con un ordenador de a bordo conectado, aparecerá un mensaje correspondiente en la pantalla.

El estado de carga se indica mediante el indicador del estado de carga (9) en la batería de la eBike y mediante barras en el ordenador de a bordo.

Durante el proceso de carga están encendidos los LED del indicador del estado de carga **(9)** en la batería de la eBike. Cada LED permanentemente encendido equivale a un 20 % de la capacidad de carga. El LED parpadeante indica la carga del siguiente 20 %. Cuando la batería de la eBike está cargado por completo, los LED se apagan de inmediato y el ordenador de a bordo se desconecta. El proceso de carga finaliza. Pulsando la tecla de conexión/desconexión **(10)** en la batería de la eBike se puede visualizar el estado de carga durante **3** segundos.

Desconecte el cargador de la red y el acumulador de la eBike o la eBike del cargador.

La eBike y el acumulador de la eBike se desconectan automáticamente tras la desconexión del cargador.

Indicación: Si ha realizado la carga en la eBike, una vez terminado el proceso de carga cierre con cuidado el conector hembra para carga **(6)** con la cubierta **(7)** para que no entre suciedad ni agua.

En caso de no desconectar el cargador de la batería de la eBike tras la carga, el cargador se vuelve a encender transcurridas unas horas para comprobar el estado de carga de la batería de la eBike y comenzar de nuevo la carga si fuese necesario.

Mantenimiento/Limpieza

ADVERTENCIA

- ▶ **No abra ninguno de los componentes. El mantenimiento debe llevarse a cabo exclusivamente por parte de un distribuidor de eBike de Bosch autorizado.** El incumplimiento de la advertencia anterior puede causar la muerte o lesiones graves. Consulte su manual de la bicicleta o de aquellos componentes del sistema de accionamiento que no sean de Bosch.
- ▶ **No aplique productos de limpieza, pintura o productos químicos a ningún componente del sistema de accionamiento Bosch, ya que pueden provocar un fallo prematuro del componente.**

Servicio técnico y atención al cliente




En caso de cualquier consulta sobre la eBike y sus componentes, diríjase a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Los detalles de contacto de los distribuidores de bicicletas autorizados se pueden encontrar en el sitio web www.bosch-ebike.com.



Informaciones adicionales sobre los componentes de la eBike y sus funciones se encuentran en el Bosch eBike Help Center.

Resolución de problemas

Causa	Remedio
 <p>Batería de la eBike defectuosa</p>	<p>Parpadean dos LED en la batería de la eBike.</p> <p>Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
 <p>Batería de la eBike demasiado caliente o fría</p>	<p>Parpadean tres LED en la batería de la eBike.</p> <p>Desconectar la batería de la eBike del cargador hasta que se alcance el rango de temperatura de carga.</p> <p>No conecte de nuevo la batería de la eBike al cargador hasta que haya alcanzado la temperatura de carga correcta.</p>
 <p>El cargador no carga.</p>	<p>No parpadea ningún LED (en función del estado de carga de la batería de la eBike se iluminan permanentemente uno o varios LED).</p> <p>Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.</p>
<p>No es posible cargar (ninguna indicación en la batería de la eBike)</p>	
Enchufe introducido incorrectamente	Verificar todas las conexiones por enchufe.
Contactos de la batería de la eBike sucios	Limpiar con cuidado los contactos de la batería de la eBike.
Toma de corriente, cable o cargador defectuoso	Comprobar la tensión de la red; dejar revisar el cargador por parte del distribuidor de bicicletas.
Batería de la eBike defectuosa	Contactar con un distribuidor de bicicletas autorizado.

Programa de reciclaje de baterías



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. el cuadro de mandos, el acumulador para eBike, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deben reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
¡No arroje eBikes y sus componentes a la basura!



Puede reciclar su paquete de baterías de Bosch llamando al 1.800.822.8837.